

WNIOSEK
O USTALENIE PRAWA DO ZASIŁKU RODZINNEGO ORAZ DODATKÓW DO ZASIŁKU RODZINNEGO
ЗАЯВА
ПРО НАДАННЯ ПРАВА НА СІМЕЙНУ ДОПОМОГУ ТА ДОПЛАТИ ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ

1. Zapoznaj się z warunkami przysługiwania zasiłku rodzinnego oraz dodatków do zasiłku rodzinnego umieszczonymi w pouczeniu w CZĘŚCI V wniosku. / Ознайомтеся з умовами щодо отримання права на сімейну допомогу та доплат до допомоги, що містяться в роз'ясненні в ЧАСТИНІ V заяви.
2. Wypełniaj WIELKIMI LITERAMI. / Заповнювати ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ.
3. Pola "Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość" dotyczą tylko tych osób, którym nie nadano numeru PESEL. / Поля «Серія та номер документу, що посвідчує особу» стосуються лише тих осіб, яким не надано номер PESEL.
4. Pola wyboru zaznaczaj ☒ lub ☐. Поля для вибору позначте ☒ або ☐.

Wniosek dotyczy okresu zasiłkowego (1):

20

/ 20

Заява стосується періоду надання допомоги (1):

- (1) Okres zasiłkowy trwa od 1 listopada do 31 października następnego roku kalendarzowego. / Період надання допомоги триває з 1 листопада до 31 жовтня наступного календарного року.

NAZWA ORGANU WŁAŚCIWEGO PROWADZĄCEGO POSTĘPOWANIE W SPRAWIE ŚWIADCZENIA RODZICIELSKIEGO (1)
НАЗВА ВІДПОВІДНОГО ОРГАНУ, ЩО ВЕДЕ СПРАВУ З ПИТАННЯ НАДАННЯ БАТЬКІВСЬКОЇ ДОПОМОГИ (1)

ADRES ORGANU WŁAŚCIWEGO PROWADZĄCEGO POSTĘPOWANIE W SPRAWIE ŚWIADCZENIA RODZICIELSKIEGO (1)
АДРЕСА ВІДПОВІДНОГО ОРГАНУ, ЩО ВЕДЕ СПРАВУ З ПИТАННЯ НАДАННЯ БАТЬКІВСЬКОЇ ДОПОМОГИ (1)

01. Gmina / Dzielnica
Гміна / Дільниця

02. Kod pocztowy
Поштовий індекс

-

03. Miejscowość
Місцевість

04. Ulica
Вулиця

05. Numer domu
Номер будинку

06. Numer lokalu
Номер квартири

- (1) Przez organ właściwy rozumie się wójta, burmistrza lub prezydenta miasta właściwego ze względu na miejsce zamieszkania osoby składającej wniosek. Під відповідним органом мається на увазі війта, бурмістра або президента міста, відповідного з точки зору проживання особи, що подає заяву.

CZĘŚĆ I / ЧАСТИНА I

1. Dane osoby składającej wniosek o zasiłek rodzinny oraz dodatki do zasiłku rodzinnego, zwanej dalej „wnioskodawcą”
Дані особи, яка подає заяву про сімейну допомогу та доплати до сімейної допомоги, що далі іменується «заявник»

DANE WNIOSKODAWCY
ДАНІ ЗАЯВНИКА

01. Imię
Ім'я

02. Nazwisko
Прізвище

03. Numer PESEL
Номер PESEL

04. Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)
Дата народження: (дд / мм / рррр)

05. Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)
Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

06. Obywatelstwo
Громадянство

07. Stan cywilny (2)
Сімейний стан (2)

- (1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.
- (2) Wpisz odpowiednio: panna, kawaler, zamężna, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, w separacji (tylko orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu), wdowa, wdowiec. Заповнити відповідно: не одружена, не одружений, одружена, одружений, розлучена, розлучений, в сепарації (лише у випадку наявності судового рішення), вдова, вдівець.

ADRES ZAMIESZKANIA
АДРЕСА ПРОЖИВАННЯ01. Gmina / Dzielnica
Гміна / Дільниця03. Kod pocztowy
Поштовий індекс

		-			
--	--	---	--	--	--

03. Miejscowość
Місцевість04. Ulica
Вулиця05. Numer domu
Номер будинку06. Numer mieszkania
Номер квартири07. Numer telefonu (1)
Номер телефону (1)08. Adres poczty elektronicznej — e-mail (2)
Адреса електронної пошти — e-mail (2)6. Numer nie jest obowiązkowy ale ułatwi kontakt w sprawie wniosku.
Номер вказувати не обов'язково, проте це спростить контракт з питань заяви.7. Podanie adresu e-mail ułatwi kontakt w sprawie wniosku i jest obowiązkowe gdy składasz wniosek drogą elektroniczną.
Вказання адреси електронної пошти є обов'язковим у випадку подання заяви в електронній формі.**2. Składam wniosek o zasiłek rodzinny na następujące dzieci:**
Подая заяву на сімейну допомогу на наступних дітей:

(Jeżeli liczba dzieci, na które ustala się prawo do zasiłku rodzinnego jest większa, należy dodatkowo wypełnić i dołączyć do niniejszego formularza załącznik SR-1Z) (Якщо кількість дітей, для яких встановлено право на сімейну допомогу, більша, то додатково заповнюється додаток SR-1Z та додається до цієї форми)

DANE DZIECKA - 1
ДАНІ ДИТИНИ - 1

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Obywatelstwo / Громадянство:

Stan cywilny / Сімейний стан: (2)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Wpisz odpowiednio: panna, kawaler, zamężna, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, w separacji (tylko orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu), wdowa, wdowiec. / Заповнити відповідно: не одружена, неодружений, одружена, одружений, розлучена, розлучений, в сепаратії (лише у випадку наявності судового рішення), вдова, вдівець.

Oświadczam, że dziecko uczęszcza do szkoły/szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:**Заявляю, що дитина навчається у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:**

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

--	--	--	--

/

--	--	--	--

oraz oświadczam, że będzie uczęszczać do szkoły/ szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:
а також заявляю, що буде навчатися у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

--	--	--	--

/

--	--	--	--

W przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki zobowiązuję się niezwłocznie poinformować o tym fakcie podmiot wypłacający zasiłek rodzinny wraz z dodatkami.**У випадку відмови від продовження навчання зобов'язуюся негайно повідомити про цей факт суб'єкт, що виплачує родинну допомогу разом з доплатами.****WPISZ RODZAJ SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ (1), DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO - 1****ВКАЖІТЬ ТИП ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА – 1**

(1) Zasiłek rodzinny przysługuje (do ukończenia 24. roku życia) na dziecko, które kontynuuje naukę w szkole wyższej, tylko jeśli legitymuje się ono orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności.

(1) Право на отримання сімейної допомоги поширюється (до досягнення 24-річного віку) на дитину, яка продовжує навчання у вищому навчальному закладі, лише якщо воно підтверджується висновком про середній або значний ступінь інвалідності.

DANE ADRESOWE SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ, DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO – 1
ВКАЖІТЬ АДРЕСУ ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА - 1

 Gmina / Dzielnica
 Гміна / Дільниця

Kod pocztowy / Поштовий індекс

Miejscowość / Місцевість

 -

Ulica / Вулиця

Numer domu / Номер будинку

Numer lokalu / Номер квартири

Zagraniczny kod pocztowy: (1)

Nazwa państwa: (1)

Zakordонний поштовий індекс: (1)

Назва держави: (1)

(1) Wypełnij w przypadku, gdy adres jest inny niż polski.

(1) Заповнювати у випадку, якщо адреса відрізняється від адреси в Польщі.

DANE DZIECKA - 2**ДАНІ ДИТИНИ - 2**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Identyfikacyjny numer (PESEL):

Дата народження: (дд / мм / рррр)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

Obywatelstwo / Громадянство:

Stan cywilny / Сімейний стан: (2)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Wpisz odpowiednio: panna, kawaler, zamężna, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, w separacji (tylko orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu), wdowa, wdowiec. / Заповнити відповідно: не одружена, не одружений, одружена, одружений, розлучена, розлучений, в сепарації (лише у випадку наявності судового рішення), вдова, вдовець.

Oświadczam, że dziecko uczęszcza do szkoły/szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:**Заявляю, що дитина навчається у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:**

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

oraz oświadczam, że będzie uczęszczać do szkoły/ szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:
а також заявляю, що буде навчатися у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

W przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki zobowiązuję się niezwłocznie poinformować o tym fakcie podmiot wypłacający zasiłek rodzinny wraz z dodatkami.**У випадку відмови від продовження навчання зобов'язуюся негайно повідомити про цей факт суб'єкт, що виплачує родинну допомогу разом з доплатами.****WPISZ RODZAJ SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ (1), DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO - 2****ВКАЖІТЬ ТИП ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА – 2**

(1) Zasiłek rodzinny przysługuje (do ukończenia 24. roku życia) na dziecko, które kontynuuje naukę w szkole wyższej, tylko jeśli legitymuje się ono orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności.

(1) Право на отримання сімейної допомоги поширюється (до досягнення 24-річного віку) на дитину, яка продовжує навчання у вищому навчальному закладі, лише якщо воно підтверджується висновком про середній або значний ступінь інвалідності.

DANE ADRESOWE SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ, DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO – 2
ВКАЖІТЬ АДРЕСУ ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА - 2

 Gmina / Dzielnica
 Гміна / Дільниця

Kod pocztowy / Поштовий індекс

Miejscowość / Місцевість

 -

Ulica / Вулиця

Numer domu / Номер будинку

Numer lokalu / Номер квартири

Zagraniczny kod pocztowy: (1)

Закордонний поштовий індекс: (1)

Nazwa państwa: (1)

Назва держави: (1)

(1) Wypełnij w przypadku, gdy adres jest inny niż polski.

(1) Заповнювати у випадку, якщо адреса відрізняється від адреси в Польщі.

DANE DZIECKA - 3**ДАНІ ДИТИНИ - 3**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

Obywatelstwo / Громадянство:

Stan cywilny / Сімейний стан: (2)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Wpisz odpowiednio: panna, kawaler, zamężna, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, w separacji (tylko orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu), wdowa, wdowiec. / Заповнити відповідно: не одружена, не одружений, одружена, одружений, розлучена, розлучений, в сепарації (лише у випадку наявності судового рішення), вдова, вдовець.

Oświadczam, że dziecko uczęszcza do szkoły/szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:**Заявляю, що дитина навчається у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:**

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

oraz oświadczam, że będzie uczęszczać do szkoły/ szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:
а також заявляю, що буде навчатися у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

W przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki zobowiązuję się niezwłocznie poinformować o tym fakcie podmiot wypłacający zasiłek rodzinny wraz z dodatkami.**У випадку відмови від продовження навчання зобов'язуюся негайно повідомити про цей факт суб'єкт, що виплачує родинну допомогу разом з доплатами.****WPISZ RODZAJ SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ (1), DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO - 3****ВКАЖІТЬ ТИП ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА – 3**

(1) Zasiłek rodzinny przysługuje (do ukończenia 24. roku życia) na dziecko, które kontynuuje naukę w szkole wyższej, tylko jeśli legitymuje się ono orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności.

(1) Право на отримання сімейної допомоги поширюється (до досягнення 24-річного віку) на дитину, яка продовжує навчання у вищому навчальному закладі, лише якщо воно підтверджується висновком про середній або значний ступінь інвалідності.

DANE ADRESOWE SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ, DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO – 3
ВКАЖІТЬ АДРЕСУ ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА - 3

 Gmina / Dzielnica
 Гміна / Дільниця

Kod pocztowy / Поштовий індекс

Miejscowość / Місцевість

 -

Ulica / Вулиця

Numer domu / Номер будинку

Numer lokalu / Номер квартири

Zagraniczny kod pocztowy: (1)

Закордонний поштовий індекс: (1)

Nazwa państwa: (1)

Назва держави: (1)

(1) Wypełnij w przypadku, gdy adres jest inny niż polski.

(1) Заповнювати у випадку, якщо адреса відрізняється від адреси в Польщі.

DANE DZIECKA - 4**ДАНІ ДИТИНИ - 4**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

Obywatelstwo / Громадянство:

Stan cywilny / Сімейний стан: (2)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Wpisz odpowiednio: panna, kawaler, zamężna, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, w separacji (tylko orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu), wdowa, wdowiec. / Заповнити відповідно: не одружена, не одружений, одружена, одружений, розлучена, розлучений, в сепарації (лише у випадку наявності судового рішення), вдова, вдовець.

Oświadczam, że dziecko uczęszcza do szkoły/szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:**Заявляю, що дитина навчається у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:**

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

oraz oświadczam, że będzie uczęszczać do szkoły/ szkoły wyższej w roku szkolnym/akademickim:
a також заявляю, що буде навчатися у школі/вищому навчальному закладі в навчальному році:

Rok (rrrr) / Rok (pppp)

W przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki zobowiązuję się niezwłocznie poinformować o tym fakcie podmiot wypłacający zasiłek rodzinny wraz z dodatkami.**У випадку відмови від продовження навчання зобов'язуюся негайно повідомити про цей факт суб'єкт, що виплачує родинну допомогу разом з доплатами.****WPISZ RODZAJ SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ (1), DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO - 4****ВКАЖІТЬ ТИП ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА – 4**

(1) Zasiłek rodzinny przysługuje (do ukończenia 24. roku życia) na dziecko, które kontynuuje naukę w szkole wyższej, tylko jeśli legitymuje się ono orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności.

(1) Право на отримання сімейної допомоги поширюється (до досягнення 24-річного віку) на дитину, яка продовжує навчання у вищому навчальному закладі, лише якщо воно підтверджується висновком про середній або значний ступінь інвалідності.

DANE ADRESOWE SZKOŁY LUB SZKOŁY WYŻSZEJ, DO KTÓREJ UCZĘSZCZA DZIECKO – 4
ВКАЖІТЬ АДРЕСУ ШКОЛИ АБО ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ (1), ДЕ НАВЧАЄТЬСЯ ДИТИНА - 4

Gmina / Dzielnica
Гміна / Дільниця

Kod pocztowy / Поштовий індекс

Miejscowość / Місцевість

 -

Ulica / Вулиця

Numer domu / Номер будинку

Numer lokalu / Номер квартири

Zagraniczny kod pocztowy: (1)

Закордонний поштовий індекс: (1)

Nazwa państwa: (1)

Назва держави: (1)

(1) Wypełnij w przypadku, gdy adres jest inny niż polski.

(1) Заповнювати у випадку, якщо адреса відрізняється від адреси в Польщі.

Składam wniosek o dodatki do zasiłku rodzinnego na następujące dzieci (wpisz dane dziecka i zaznacz rodzaj/rodzaje dodatków do zasiłku rodzinnego o które wnioskujesz dla tego dziecka):
Подано заяву на отримання доплат до сімейної допомоги на наступних дітей (внесіть дані дитини і вкажіть види/види доплат до сімейної допомоги, про надання яких ви клопочетеся для цієї дитини):

(Jeżeli liczba dzieci, na które ustala się dodatki do zasiłku rodzinnego jest większa, należy dodatkowo wypełnić i dołączyć do niniejszego formularza załącznik SR-12)

(Якщо кількість дітей, для яких встановлено право на доплати до сімейної допомоги, більша, то додатково заповнюється додаток SR-12 та додається до цієї форми)

DANE DZIECKA – 1
ДАНІ ДИТИНИ – 1

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU:
ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З:
☐

urodzenia dziecka
народженням дитини

☐

opieki nad dzieckiem w okresie
korzystania z urlopu wychowawczego
(dodatkowo wypełnij część II wniosku)
доглядом за дитиною у період використання
відпустки на виховання
(додатково заповнити частину II заяви)

☐

samotnego wychowywania dziecka
(dodatek przysługuje maksymalnie na
dwoje dzieci) (dodatkowo wypełnij
część III wniosku
самотнім вихованням дитини
(доплата надається максимум
двох дітей) (додатково
заповнити частину III заяви)

☐

wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej (dodatek przysługuje na
trzecie i każde kolejne dziecko uprawnione do zasiłku rodzinnego
вихованням дитини в багатодітній сім'ї (допомога призначається на
третю та кожну наступну дитину, яка має право на сімейну допомогу)

☐

kształcenia i rehabilitacji dziecka
niepełnosprawnego
навчанням та реабілітацією
дитини з інвалідністю

☐

rozpoczęcia roku szkolnego
початком навчального року

☐

podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na częściowe pokrycie wydatków związanych z zamieszkaniem w
miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku oraz Załącznik ZSR-12
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для часткового покриття витрат, пов'язаних з проживанням у
місті, де розташована школа) - додатково заповнити частину IV заяви та Додаток ZSR-12

☐

podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na pokrycie wydatków związanych z zapewnieniem dziecku możliwości
dojazdu z miejsca zamieszkania do miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для покриття витрат, пов'язаних із забезпеченням дитини
можливості проїзду з місця проживання до місця розташування школи) - додатково заповнити частину IV заяви

DANE DZIECKA – 2

ДАНИ ДИТИНИ – 2

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU:
ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З:

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ urodzenia dziecka
народженням дитини | ☐ opieki nad dzieckiem w okresie
korzystania z urlopu wychowawczego
(dodatkowo wypełnij część II wniosku)
доглядом за дитиною у період використання
відпустки на виховання
(додатково заповнити частину II заяви) | ☐ samotnego wychowywania dziecka
(dodatek przysługuje maksymalnie na
dwoje dzieci) (dodatkowo wypełnij
część III wniosku
самотнім вихованням дитини
(доплата надається максимум
двох дітей) (додатково
заповнити частину III заяви) |
| ☐ wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej (dodatek przysługuje na
trzecie i każde kolejne dziecko uprawnione do zasiłku rodzinnego
вихованням дитини в багатодітній сім'ї (допомога призначається на
третю та кожну наступну дитину, яка має право на сімейну допомогу) | ☐ kształcenia i rehabilitacji dziecka
niepełnosprawnego
навчанням та реабілітацією
дитини з інвалідністю | |
| ☐ rozpoczęcia roku szkolnego
початком навчального року | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na częściowe pokrycie wydatków związanych z zamieszkaniem w
miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku oraz Załącznik ZSR-12
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для часткового покриття витрат, пов'язаних з проживанням у
місті, де розташована школа) - dodatkowo заповнити частину IV заяви та Додаток ZSR-12 | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na pokrycie wydatków związanych z zapewnieniem dziecku możliwości
dojazdu z miejsca zamieszkania do miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для покриття витрат, пов'язаних із забезпеченням дитини
можливості проїзду з місця проживання до місця розташування школи) - dodatkowo заповнити частину IV заяви | | |

DANE DZIECKA – 3

ДАНИ ДИТИНИ – 3

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU:
ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З:

- | | | |
|--|---|---|
| ☐ urodzenia dziecka
народженням дитини | ☐ opieki nad dzieckiem w okresie
korzystania z urlopu wychowawczego
(dodatkowo wypełnij część II wniosku)
доглядом за дитиною у період використання
відпустки на виховання
(додатково заповнити частину II заяви) | ☐ samotnego wychowywania dziecka
(dodatek przysługuje maksymalnie na
dwoje dzieci) (dodatkowo wypełnij
część III wniosku
самотнім вихованням дитини
(доплата надається максимум
двох дітей) (додатково
заповнити частину III заяви) |
| ☐ wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej (dodatek przysługuje na
trzecie i każde kolejne dziecko uprawnione do zasiłku rodzinnego
вихованням дитини в багатодітній сім'ї (допомога призначається на
третю та кожну наступну дитину, яка має право на сімейну допомогу) | ☐ kształcenia i rehabilitacji dziecka
niepełnosprawnego
навчанням та реабілітацією
дитини з інвалідністю | |
| ☐ rozpoczęcia roku szkolnego
початком навчального року | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na częściowe pokrycie wydatków związanych z zamieszkaniem w
miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku oraz Załącznik ZSR-12
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для часткового покриття витрат, пов'язаних з проживанням у
місті, де розташована школа) - dodatkowo заповнити частину IV заяви та Додаток ZSR-12 | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na pokrycie wydatków związanych z zapewnieniem dziecku możliwości
dojazdu z miejsca zamieszkania do miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для покриття витрат, пов'язаних із забезпеченням дитини
можливості проїзду з місця проживання до місця розташування школи) - dodatkowo заповнити частину IV заяви | | |

DANE DZIECKA – 4**ДАНИ ДИТИНИ – 4**

Ім'я / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

**DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU:
ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З:**

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ urodzenia dziecka
народження дитини | ☐ opieki nad dzieckiem w okresie
korzystania z urlopu wychowawczego
(dodatkowo wypełnij część II wniosku)
доглядом за дитиною у період використання
відпустки на виховання
(додатково заповнити частину II заяви) | ☐ samotnego wychowywania dziecka
(dodatek przysługuje maksymalnie na
dwoje dzieci) (dodatkowo wypełnij
część III wniosku
samotнім вихованням дитини
(доплата надається максимум
двох дітей) (додатково
заповнити частину III заяви) |
| ☐ wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej (dodatek przysługuje na
trzecie i każde kolejne dziecko uprawnione do zasiłku rodzinnego
вихованням дитини в багатодітній сім'ї (допомога призначається на
третю та кожен наступну дитину, яка має право на сімейну допомогу) | ☐ kształcenia i rehabilitacji dziecka
niepełnosprawnego
навчанням та реабілітацією
дитини з інвалідністю | |
| ☐ rozpoczęcia roku szkolnego
початком навчального року | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na częściowe pokrycie wydatków związanych z zamieszkanem w
miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku oraz Załącznik ZSR-12
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для часткового покриття витрат, пов'язаних з проживанням у
місті, де розташована школа) - додатково заповнити частину IV заяви та Додаток ZSR-12 | | |
| ☐ podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na pokrycie wydatków związanych z zapewnieniem dziecku możliwości
dojazdu z miejsca zamieszkania do miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) - dodatkowo wypełnij część IV wniosku
початком навчання дитиною в школі за межами місця проживання (для повного покриття витрат, пов'язаних з забезпеченням дитини
можливості проїзду з місця проживання до місця розташування школи) - додатково заповнити частину IV заяви | | |

3. Dane członków rodziny / Дані членів сім'ї:

Wpisz tutaj wszystkich członków twojej rodziny, czyli odpowiednio / Впишіть сюди всіх членів вашої сім'ї, тобто відповідно:

- wnioskodawcę (siebie), / заявника (себе),
- dane osób (dzieci), na które wnioskujesz o zasiłek rodzinny oraz dodatki do zasiłku rodzinnego, / дані про осіб (дітей), щодо яких ви клопочетеся на отримання сімейної допомоги та доплат до сімейної допомоги,
- dane Twojego małżonka albo drugiego rodzica dzieci, z którym wychowujesz co najmniej jedno wspólne dziecko, / дані про вашого чоловіка/дружини або іншого з батьків дітей, з якими ви виховуєте хоча б одну спільну дитину,
- pozostałe dzieci w wieku do ukończenia 25 r. życia, na które nie wnioskujesz o zasiłek rodzinny oraz dodatki do zasiłku rodzinnego, ale które pozostają na Twoim utrzymaniu, / інших дітей віком до 25 років, щодо яких ви не претендуєте на отримання сімейної допомоги та доплати до сімейної допомоги, але які перебувають на вашому утриманні,
- dziecko, które ukończyło 25. rok życia legitymujące się orzeczeniem o znacznym stopniu niepełnosprawności, jeżeli w związku z tą niepełnosprawnością przysługuje świadczenie pielęgnacyjne, specjalny zasiłek opiekuńczy lub zasiłek dla opiekuna. / дитину віком від 25 років, яка має висновок про інвалідність значного ступеня, якщо у зв'язку з цією інвалідністю вона має право на допомогу по догляді за дитиною, спеціальну допомогу по догляді або допомогу для опікуна.

Definicja rodziny: zgodnie z art. 3 pkt 16 ustawy o świadczeniach rodzinnych rodzina oznacza odpowiednio: małżonków, rodziców dzieci, opiekuna faktycznego dziecka oraz pozostające na utrzymaniu dzieci w wieku do ukończenia 25. roku życia, a także dziecko, które ukończyło 25. rok życia legitymujące się orzeczeniem o znacznym stopniu niepełnosprawności, jeżeli w związku z tą niepełnosprawnością przysługuje świadczenie pielęgnacyjne lub specjalny zasiłek opiekuńczy albo zasiłek dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów.

Визначення сім'ї: відповідно до ст. 3 п. 16 Закону про сімейні допомоги під сім'єю розуміються відповідно: подружжя, батьків дітей, фактичного опікуна дитини та дітей на утриманні до 25 років, а також дитину віком понад 25 років, яка має тяжкий ступінь інвалідності, підтверджений медичним висновком, якщо у зв'язку з цією інвалідністю ви маєте право на допомогу по догляді або на спеціальну допомогу по догляді або допомогу для опікуна, про що йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги опікунам».

Do członków rodziny nie zalicza się: / До членів сім'ї не входять:

- dziecka pozostającego pod opieką opiekuna prawnego, / дитина під опікою законного опікуна,
- dziecka pozostającego w związku małżeńskim, / одружена дитина,
- pełnoletniego dziecka posiadającego własne dziecko. / доросла дитина з власною дитиною.

Dziecko, zgodnie z art. 3 pkt 4 ustawy o świadczeniach rodzinnych, oznacza dziecko własne, małżonka, przysposobione oraz dziecko, w sprawie którego toczy się postępowanie o przysposobienie, lub dziecko znajdujące się pod opieką prawną.

Дитина, відповідно до ст. 3 п. 4 Закону «Про сімейну допомогу – власна дитина, дитина подружжя, усиновлена дитина та дитина, щодо якої розглядається справа про усиновлення я, або дитина, яка перебуває під законною опікою.

W skład mojej rodziny wchodzi: / До складу моєї сім'ї входять:

(Jeżeli w skład rodziny wchodzi więcej osób, należy dodatkowo wypełnić i dołączyć do niniejszego formularza załącznik SR-1Z)
(Якщо до складу сім'ї входить більше людей, слід додатково заповнити і додати до цієї форми додаток SR-1Z)

DANE OSOBY - 1, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 1, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

DANE OSOBY - 2, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 2, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

DANE OSOBY - 3, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 3, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище

:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

DANE OSOBY - 4, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 4, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

DANE OSOBY - 5, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 5, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

DANE OSOBY - 6, WCHODZĄCEJ W SKŁAD RODZINY
ДАНІ ОСОБИ - 6, ЩО ВХОДИТЬ В СКЛАД СІМ'Ї

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище

:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pokrewieństwo (relacja do wnioskodawcy)

Родинні зв'язки (стосунок до заявника):

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznacz jeżeli dziecko będące członkiem rodziny posiada
orzeczenie o niepełnosprawności (2)Вказати, якщо дитина, яка є членом сім'ї,
має висновок про інвалідність (2)☐

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL. / Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

(2) Zaznacz jeśli dziecko posiada orzeczenie o niepełnosprawności (w przypadku dziecka w wieku do ukończenia 16. roku życia) lub orzeczenie o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / Вказати, якщо дитина має висновок про інвалідність (у випадку дитини віком до 16 років) або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності.

4. Zaznacz organ, do którego są opłacane składki na ubezpieczenie zdrowotne za Ciebie i członków Twojej rodziny.**Вказати орган, куди сплачуються внески на медичне страхування за Вас та членів Вашої сім'ї.**

☐ Zakład Ubezpieczeń Społecznych Управління соціального страхування	☐ Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Каса аграрного соціального страхування	☐ Brak / Немає (1)
☐ Inny / Інше		

Nazwa i adres właściwej jednostki: / Назва та адреса відповідного органу:

(1) Zaznacz „Brak”, gdy ani za Ciebie, ani za żadnego z członków Twojej rodziny nie są odprowadzane składki na ubezpieczenie zdrowotne.

Вказати «Немає», якщо ні за вас, ні за будь-кого з членів вашої сім'ї не сплачуються внески на медичне страхування.

5. Dane dotyczące dochodów członków rodziny**Дані, що стосуються доходів членів сім'ї**

5.1 Łączna kwota alimentów świadczonych na rzecz innych osób w roku:

Загальна сума виплат, що виплачуються на користь інших осіб за рік:

Rok kalendarzowy (1)
Календарний рік (1)

--	--	--	--	--	--

Kwota alimentów
Сума виплат

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5.2 W roku kalendarzowym(1) poprzedzającym okres, na który jest ustalane prawo do zasiłku rodzinnego oraz dodatków do zasiłku rodzinnego, Ja lub członek mojej rodziny (wskazani w Części I pkt 3 wniosku):

За календарний рік (1), що передує періоду, за який встановлено право на сімейну допомогу та доплату до сімейної допомоги, я або члени моєї сім'ї (вказані у Частині I, п 3 заяви):

TAK / TAK

☐

NIE / HE

☐

osiągnęli dochody niepodlegające opodatkowaniu podatkiem dochodowym od osób fizycznych na zasadach określonych w art. 27, art. 30b, art. 30c, art. 30e i art. 30f ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych wskazane w pouczeniu do Załącznika ZSR-05

(w przypadku zaznaczenia wypełnij dodatkowo oświadczenie o dochodzie Twoim lub członka/członków rodziny stanowiące Załącznik ZSR-05 do wniosku)

dosięгли доходів, які не підлягають оподаткуванню податком на доходи фізичних осіб відповідно до положень ст. 27, ст. 30b, ст. 30c, ст. 30e та ст. 30f Закону від 26 липня 1991 р. «Про податок на доходи фізичних осіб», про що йдеться в роз'ясненні до Додатка ZSR-05

(у випадку вибору, заповніть додатково заяву про ваші доходи або доходи члена/членів сім'ї, що становить додаток ZSR-05 до заяви)

TAK / TAK

☐

NIE / HE

☐

osiągnęli dochody uzyskane z gospodarstwa rolnego

(w przypadku zaznaczenia wypełnij dodatkowo oświadczenie o wielkości Twojego gospodarstwa rolnego lub gospodarstwa członka/członków rodziny stanowiące Załącznik ZSR-07 do wniosku)

отримували жодного доходу від сільськогосподарської діяльності

(У випадку вибору, заповніть додатково заяву про розмір вашого агрогосподарства або агрогосподарства члена сім'ї/членів сім'ї, що становить додаток ZSR-07 до заяви).

(1) Wpisz rok kalendarzowy, z którego dochód stanowi podstawę ustalenia dochodu rodziny.

Вкажіть календарний рік, дохід за який використовується для визначення доходу сім'ї.

5.3 W roku kalendarzowym poprzedzającym okres zasiłkowy lub po tym roku:**У календарному році до або після періоду отримання допомоги:**

☐ nastąpiła utrata przez członka Twojej rodziny dochodu (1) член вашої сім'ї втратив дохід (1)	☐ nie nastąpiła utrata przez członka Twojej rodziny dochodu (1) член вашої сім'ї не втратив жодного доходу (1)
--	--

(1) Utrata dochodu, zgodnie z art. 3 pkt 23 ustawy, oznacza utratę dochodu spowodowaną:

Втрата доходу, відповідно до ст. 3 п.23 Закону означає втрату доходу у зв'язку:

- uzyskaniem prawa do urlopu wychowawczego, / z otrzymaniem prawa na wypustkę na wychowanie,
- utratą zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych, / втратою допомоги по безробіттю або стипендії,
- utratą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / втрата роботи або іншої оплачуваної діяльності,
- utratą zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej, renty socjalnej lub rodzicielskiego świadczenia uzupełniającego, o którym mowa w ustawie z dnia 31 stycznia 2019 r. o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym, / втратою передпенсійної допомоги або передпенсійної виплати, компенсаційної виплати вчителя, а також пенсії за віком або за інвалідністю, пенсії у зв'язку з втратою годувальника, соціальної пенсії або батьківської додаткової допомоги, про яку йдеться у Законі від 31 січня 2019 року «Про додаткову батьківську допомогу»,
- wykreśleniem z rejestru pozarolniczej działalności gospodarczej lub zawieszeniem jej wykonywania w rozumieniu art. 16b ustawy z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników lub art. 36aa ust. 1 ustawy z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych, / виключенням з реєстру несільськогосподарської господарської діяльності або зупинення її здійснення в розумінні ст. 16b Закону від 20 грудня 1990 року «Про соціальне страхування фермерів або ст. 36aa п. 1 Закону від 13 жовтня 1998 р. «Про систему соціального страхування»,
- utratą zasiłku chorobowego, świadczenia rehabilitacyjnego lub zasiłku macierzyńskiego, przysługujących po utracie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / втратою допомоги у зв'язку з хворобою, реабілітаційної допомоги або допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, що виплачуються після втрати роботи або іншої оплачуваної діяльності,
- utratą zasądzonych świadczeń alimentacyjnych w związku ze śmiercią osoby zobowiązanej do tych świadczeń lub utratą świadczeń pieniężnych wypłacanych w przypadku bezskuteczności egzekucji alimentów w związku ze śmiercią osoby zobowiązanej do świadczeń alimentacyjnych; - utratą świadczenia rodzicielskiego, / втратою призначених аліментів у зв'язку зі смертю відповідальної за ці виплати особи або втратою грошової допомоги, виплаченої у випадку неефективності стягнення аліментів у зв'язку зі смертю платника аліментів;

- utratą zasiłku macierzyńskiego, o którym mowa w przepisach o ubezpieczeniu społecznym rolników, / втратою допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, про яку йдеться в положеннях про соціальне страхування фермерів,
 - utratą stypendium doktoranckiego określonego w art. 209 ust. 1 i 7 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, a także – zgodnie z przepisem przejściowym: art. 336 pkt 1 ustawy z dnia 3 lipca 2018 r. - Przepisy wprowadzające ustawę - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce utratą dotychczasowego stypendium doktoranckiego określonego w art. 200 ust. 1 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym, oraz / втратою стипендії докторанта, про яку йдеться у ст. 209 абзац. 1 і 7 Закону від 20 липня 2018 року «Про вищу освіту і науку», та – відповідно до перехідного положення: ст. 336 п. 1 Закону від 3 липня 2018 року «Положення про введення Закону - Закону «Про вищу освіту і науку» з втратою чинної стипендії докторанта, про яку йшлося у ст. 200 п.1 Закону від 27 липня 2005 року «Про вищу освіту»,
 - obniżeniem wynagrodzenia z tytułu zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej lub obniżeniem dochodu z pozarolniczej działalności gospodarczej w rozumieniu ustawy o świadczeniach rodzinnych z powodu przeciwdziałania COVID-19 (na podstawie art. 150a ust. 1 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych). / зменшення оплати праці за найму чи іншу оплачувану роботу чи зменшення доходу від несільськогосподарської економічної діяльності у розумінні Закону про сімейні допомоги у зв'язку з протидією COVID-19 (відповідно до частини 1 статті 150a Закону від березня). № 2 від 2020 року про спеціальні рішення, пов'язані з профілактикою, протидією та боротьбою з COVID-19, іншими інфекційними захворюваннями та надзвичайними ситуаціями, спричиненими ними).

5.4 W roku kalendarzowym poprzedzającym okres zasiłkowy lub po tym roku:

У календарному році до або після періоду отримання допомоги:

☐ nastąpiło uzyskanie przez członka Twojej rodziny dochodu (2) ☐ nie nastąpiło uzyskanie przez członka Twojej rodziny dochodu (1)
 член вашої сім'ї отримав дохід (2) член вашої сім'ї не отримав жодного доходу (2)

(2) Uzyskanie dochodu, zgodnie z art. 3 pkt 24 ustawy, oznacza uzyskanie dochodu spowodowane:

Отримання доходу, відповідно до ст. 3 п.23 Закону означає втрату доходу у зв'язку:

- zakończeniem urlopu wychowawczego / завершенням відпустки на виховання,
- uzyskaniem zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych, / отриманням допомоги по безробіттю або стипендії,
- uzyskaniem zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / отриманням роботи або іншої оплачуваної діяльності,
- uzyskaniem zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej, renty socjalnej lub rodzicielskiego świadczenia uzupełniającego, o którym mowa w ustawie z dnia 31 stycznia 2019 r. o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym, / отриманням передпенсійної допомоги або передпенсійної виплати, компенсаційної виплати вчителя, а також пенсії за віком або за інвалідністю, пенсії у зв'язку з втратою годувальника, соціальної пенсії або батьківської додаткової допомоги, про яку йдеться у Законі від 31 січня 2019 року «Про додаткову батьківську допомогу»,
- rozpoczęciem pozarolniczej działalności gospodarczej lub wznowieniem jej wykonywania po okresie zawieszenia w rozumieniu art. 16b ustawy z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników lub art. 36aa ust. 1 ustawy z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych, / початком ведення несільськогосподарської господарської діяльності або поновленням її здійснення після періоду призупинення в розумінні ст. 16b Закону від 20 грудня 1990 року «Про соціальне страхування фермерів або ст. 36aa п. 1 Закону від 13 жовтня 1998 р. «Про систему соціального страхування»,
- uzyskaniem zasiłku chorobowego, świadczenia rehabilitacyjnego lub zasiłku macierzyńskiego, przysługujących po utracie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / отриманням допомоги у зв'язку з хворобою, реабілітаційної допомоги або допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, що виплачуються після втрати роботи або іншої оплачуваної діяльності,
- uzyskaniem świadczenia rodzicielskiego, / отриманням батьківської допомоги;
- uzyskaniem zasiłku macierzyńskiego, o którym mowa w przepisach o ubezpieczeniu społecznym rolników, / отриманням допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, про яку йдеться в положеннях про соціальне страхування фермерів,
- uzyskaniem stypendium doktoranckiego określonego w art. 209 ust. 1 i 7 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, a także – zgodnie z art. 336 pkt 2 ustawy z dnia 3 lipca 2018 r. - Przepisy wprowadzające ustawę - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce uzyskaniem dotychczasowego stypendium doktoranckiego określonego w art. 200 ust. 1 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym. / отриманням стипендії докторанта, про яку йдеться у ст. 209 абзац. 1 і 7 Закону від 20 липня 2018 року «Про вищу освіту і науку», та – відповідно зі ст. 336 п. 2 Закону від 3 липня 2018 року «Положення про введення Закону - Закону «Про вищу освіту і науку» з отриманням чинної стипендії докторанта, про яку йшлося у ст. 200 п.1 Закону від 27 липня 2005 року «Про вищу освіту».

Przepisów o utracie i uzyskaniu dochodu nie stosuje się do dochodu z tytułu zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej i dochodu z tytułu wykreślenia z rejestru lub rozpoczęcia pozarolniczej działalności gospodarczej, jeżeli członek rodziny, osoba ucząca się lub dziecko pozostające pod opieką opiekuna prawnego utracili dochód z tych tytułów i w okresie 3 miesięcy licząc od dnia utraty dochodu uzyskali dochód u tego samego pracodawcy lub zleceniodawcy lub zamawiającego dzieło lub ponownie rozpoczęli pozarolniczą działalność gospodarczą.

Положення про втрату та одержання доходу не поширюються на доходи від роботи чи іншої оплачуваної діяльності та доходи від зняття з реєстру чи початку ведення несільськогосподарської господарської діяльності, якщо член сім'ї, учень чи дитина, що перебуває під опікою законного опікуна втратив дохід від цих прав і протягом 3 місяців з дати втрати доходу вони отримали дохід від того самого роботодавця або замовника чи клієнта або відновили несільськогосподарську господарську діяльність.

CZĘŚĆ II DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU OPIEKI NAD DZIECKIEM W OKRESIE KORZYSTANIA Z URLOPU WYCHOWAWCZEGO

ЧАСТИНА II ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З ДОГЛЯДОМ ЗА ДИТИНОЮ У ПЕРІОД

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПУСТКИ НА ВИХОВАННЯ

Oświadczam, że: / Заявляю, що я:

- zapoznałam/zapoznałem się z warunkami uprawniającymi do dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, / ознайомився / -лась з умовами отримання права на доплату до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною під час відпустки на виховання

- Składam wniosek o dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego na dziecko/dzieci: / Подаю заяву про доплату до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною у період використання відпустки на виховання дитини/дітей:

DANE DZIECKA W ZWIĄZKU Z OPIEKĄ NAD KTÓRYM UDZIELONO WNIOSKODAWCY URLOPU WYCHOWAWCZEGO – 1
ДАНІ ДИТИНУ У ЗВ'ЯЗКУ З ДОГЛЯДОМ ЗА ЯКОЮ ЗАЯВНИКУ НАДАНО ВІДПУСКТКУ НА ВИХОВАННЯ - 1

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA W ZWIĄZKU Z OPIEKĄ NAD KTÓRYM UDZIELONO WNIOSKODAWCY URLOPU WYCHOWAWCZEGO – 2
ДАНІ ДИТИНУ У ЗВ'ЯЗКУ З ДОГЛЯДОМ ЗА ЯКОЮ ЗАЯВНИКУ НАДАНО ВІДПУСКТКУ НА ВИХОВАННЯ - 2

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA W ZWIĄZKU Z OPIEKĄ NAD KTÓRYM UDZIELONO WNIOSKODAWCY URLOPU WYCHOWAWCZEGO – 3
ДАНІ ДИТИНУ У ЗВ'ЯЗКУ З ДОГЛЯДОМ ЗА ЯКОЮ ЗАЯВНИКУ НАДАНО ВІДПУСКТКУ НА ВИХОВАННЯ - 3

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA W ZWIĄZKU Z OPIEKĄ NAD KTÓRYM UDZIELONO WNIOSKODAWCY URLOPU WYCHOWAWCZEGO – 4
ДАНІ ДИТИНУ У ЗВ'ЯЗКУ З ДОГЛЯДОМ ЗА ЯКОЮ ЗАЯВНИКУ НАДАНО ВІДПУСКТКУ НА ВИХОВАННЯ - 4

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Oświadczam, że: / Заявляю, що:

- dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad wyżej wymienionym/wymienionymi dzieckiem/dziećmi w okresie korzystania z urlopu wychowawczego: / доплата до сімейної допомоги по догляду за вищевказаною/-ими дитиною/дітьми під час відпустки на виховання:

☐

nie był nigdy pobierany / мною ніколи не отримувалася

☐

był pobierany w okresie: / отримувалася мною в період:

.....

 Od dnia (podaj datę) do dnia (podaj datę) / Від (вказати дату) до (вказати дату)

- z dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego na to samo dziecko nie korzysta drugi z rodziców ani opiekun prawny, / інший з батьків або законний опікун не отримує доплату до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною під час відпустки на виховання для тієї ж дитини,
- nie otrzymuję zasiłku macierzyńskiego, / я не отримую допомогу у зв'язку з вагітністю та пологами,
- nie otrzymuję świadczenia rodzicielskiego, / я не отримую батьківську допомогу,
- nie podjęłam/nie podjąłem ani nie kontynuuję zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, która uniemożliwia mi sprawowanie osobistej opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, / я не працевлаштувався/-лася чи продовжую роботу чи іншу оплачувану діяльність, яка заважає мені особисто піклуватися про дитину під час перебування у відпустці на виховання,
- dziecko nie zostało umieszczone w placówce zapewniającej całodobową opiekę, w tym w specjalnym ośrodku szkolno-wychowawczym, z wyjątkiem podmiotu wykonującego działalność leczniczą, lub nie korzysta w niej z całodobowej opieki przez więcej niż 5 dni w tygodniu, ani nie zachodzą inne przypadki zaprzestania sprawowania osobistej opieki nad dzieckiem. / дитина не влаштована до закладу, що забезпечує її цілодобовий догляд, у тому числі до спеціального навчально-виховного центру, за винятком суб'єкта, що здійснює медичну діяльність, або не користується цілодобовим доглядом більше 5 днів на тиждень, і немає інших випадків припинення особистого догляду за дитиною.

W przypadku ubiegania się o dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego musisz dodatkowo wypełnić Załącznik ZSR-08, czyli oświadczenie o terminie i okresie, na jaki został udzielony urlop wychowawczy, oraz o co najmniej sześciomiesięcznym okresie pozostawania w stosunku pracy bezpośrednio przed uzyskaniem prawa do urlopu wychowawczego.

У випадку клопотання про доплату до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною на період відпустки на виховання необхідно додатково заповнити Додаток ZSR--08, тобто заяву про дату та період, на який надано відпустку на виховання, та термін, що становить не менше шести місяців перебування у трудових відносинах безпосередньо до отримання права на відпустку на виховання.

CZĘŚĆ III DODATEK DO ZASIŁKU RODZINNEGO Z TYTUŁU SAMOTNEGO WYCHOWYWANIA DZIECKA ЧАСТИНА III ДОПЛАТА ДО СІМЕЙНОЇ ДОПОМОГИ У ЗВ'ЯЗКУ З САМОТНІМ ВИХОВАННЯМ ДИТИНИ

Oświadczam, że: / Заявляю, що:

- zapoznałam/zapoznałem się z warunkami uprawniającymi do dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka,

я ознайомився/-лась з умовами, які дають мені право на доплату до сімейної допомоги у зв'язку з самотнім вихованням дитини

- jestem: / я:

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ panną
неодружена | ☐ kawalerem
неодружений | ☐ osobą pozostającą w separacji orzeczonej prawomocnym wyrokiem sądu
особа, що перебуває в сепарації, визнаній prawomocnym рішенням суду |
| ☐ osobą rozwiedzioną
розлучений/-на | ☐ wdową
вдова | ☐ wdowcem
вдівець |

- wspólnie z drugim rodzicem: / разом з іншим з батьків:

- | | |
|---|--|
| ☐ nie wychowuję co najmniej jednego dziecka
не виховую хоча б одну дитину | ☐ wychowuję co najmniej jedno dziecko
виховую хоча б одну дитину |
|---|--|

- świadczenie alimentacyjne na rzecz dziecka od drugiego z rodziców dziecka, nie zostało zasądzone ponieważ: / аліменти на дитину від другого з батьків дитини не присуджувалися, оскільки:

- drugi z rodziców dziecka nie żyje; / другий з батьків дитини мертвий;

- powództwo o ustalenie świadczenia alimentacyjnego od drugiego z rodziców zostało oddalone. / позов про встановлення аліментів від другого з батьків відсторонено.

CZĘŚĆ IV DODATEK Z TYTUŁU PODJĘCIA PRZEZ DZIECKO NAUKI W SZKOLE POZA MIEJSCEM ZAMIESZKANIA ЧАСТИНА IV ДОПЛАТА У ЗВ'ЯЗКУ З НАВЧАННЯМ ДИТИНИ У ШКОЛІ ЗА МЕЖАМИ МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ

Oświadczam, że w obecnym roku szkolnym oraz w kolejnym roku szkolnym: / Заявляю, що у цьому та наступному шкільному році:

- dziecko/dzieci będzie/będą uczyć się w szkole poza miejscem zamieszkania: / дитина/діти буде/будуть навчатися у школі, яка знаходиться за межами місця проживання :

DANE DZIECKA - 1

ДАНІ ДИТИНИ - 1

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA - 2

ДАНІ ДИТИНИ - 2

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA - 3

ДАНІ ДИТИНИ - 3

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

DANE DZIECKA - 4
ДАНІ ДИТИНИ - 4

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

W przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki poza miejscem zamieszkania zobowiązują się niezwłocznie poinformować o tym fakcie podmiot realizujący świadczenia rodzinne.

У випадку відмови від продовження навчання за межами місця проживання зобов'язуюсь негайно повідомити про цей факт суб'єкта, який надає сімейну допомогу.

W przypadku ubiegania się o dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (na częściowe pokrycie wydatków związanych z zamieszkaniem w miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły) musisz dodatkowo wypełnić Załącznik ZSR-12 czyli oświadczenie potwierdzające tymczasowe zameldowanie ucznia poza miejscem zamieszkania.

У випадку клопотання про надання доплати до сімейної допомоги на дитину, яка навчається в школі за межами місця проживання (для часткового покриття витрат, пов'язаних з проживанням у місці, де розташована школа), необхідно додатково заповнити Додаток ZSR-12, тобто заяву про тимчасову реєстрацію учня за межами місця проживання.

CZĘŚĆ V POUCZENIA I OŚWIADCZENIA
ЧАСТИНА V РОЗ'ЯСНЕННЯ ТА ЗАЯВИ**1. POUCZENIE – przeczytaj treść poniższego pouczenia. / РОЗ'ЯСНЕННЯ - прочитайте зміст наступного роз'яснення.**

Na podstawie art. 4 ust. 2 ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych, zwanej dalej „ustawą”, zasiłek rodzinny przysługuje: / На підставі ст. 4 п. 2 Закону від 28 листопада 2003 року «Про сімейну допомогу», що далі іменується – «Закон», сімейна допомога надається:

- 1) rodzicom, jednemu z rodziców albo opiekunowi prawnemu dziecka;/ батькам, одному з батьків або законному опікуну дитини;
- 2) opiekunowi faktycznemu dziecka; / фактичному опікуну дитини;
- 3) osobie uczącej się, tj. osobie pełnoletniej uczącej się, niepozostającej na utrzymaniu rodziców w związku z ich śmiercią lub w związku z ustaleniem wyrokiem sądowym lub ugodą sądową prawa do alimentów z ich strony. / особі, яка навчається, тобто повнолітній особі, яка навчається, не перебуває на утриманні батьків у зв'язку з їх смертю або у зв'язку з вироком суду чи рішенням суду про права на аліменти з їхнього боку.

Zasiłek rodzinny przysługuje: / Сімейна допомога надається:

- 1) obywatelom polskim, / громадянам Польщі,
- 2) cudzoziemcom: / іноземцям:
 - a) do których stosuje się przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, / на яких поширюються положення про координацію систем соціального забезпечення,
 - b) jeżeli wynika to z wiążących Rzeczpospolitą Polską umów dwustronnych o zabezpieczeniu społecznym, / якщо це впливає з двосторонніх договорів про соціальне забезпечення, обов'язкових для Республіки Польща,
 - c) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, zezwolenia na pobyt czasowy udzielonego w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 127 lub art. 186 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, lub w związku z uzyskaniem w Rzeczypospolitej Polskiej statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej, jeżeli zamieszkują z członkami rodzin na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, / які перебувають на території Республіки Польща на підставі дозволу на постійне перебування, дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, дозволу на тимчасове перебування, виданого у зв'язку з обставинами, про які йдеться у ст. 127 або ст. 186 абз. 1 п. 3 Закону від 12 грудня 2013 року «Про іноземців» або у зв'язку з отриманням статусу біженця або додаткового захисту в Республіці Польща, якщо вони проживають з членами сім'ї на території Республіки Польща,
 - d) posiadającym kartę pobytu z adnotacją „dostęp do rynku pracy”, z wyłączeniem obywateli państw trzecich, którzy uzyskali zezwolenie na pracę na terytorium państwa członkowskiego na okres nieprzekraczający 6 miesięcy, obywateli państw trzecich przyjętych w celu podjęcia studiów lub pracy sezonowej oraz obywateli państw trzecich, którzy mają prawo do wykonywania pracy na podstawie wize, / власникам карти перебування з приміткою «доступ до ринку праці», за винятком громадян третіх країн, які отримали дозвіл на роботу на території держави-члена на термін не більше 6 місяців, громадян третіх країн зарахованих на навчання або працевлаштованих на сезонну роботу, а також громадяни третіх країн, які мають право працювати на підставі візи,
 - e) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: / що перебувають на території Республіки Польща:
 - na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 139a ust. 1 lub art. 139o ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, lub / na podstawie dozwolenia na tymczasowe перебування, про що йдеться в ст. 139a п. 1 або ст. 139o п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців», або

- w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej pracownika kadry kierowniczej, specjalisty lub pracownika odbywającego staż w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa na warunkach określonych w art. 139n ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach / у зв'язку з використанням короткострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста чи працівника, що проходить стажування в рамках внутрішньокорпоративного переміщення на умовах, визначених ст. 139n п. 1 Закону від 12 грудня 2013 року «Про іноземців»
- jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z członkami rodzin, z wyłączeniem cudzoziemców, którym zezwolono na pobyt i pracę na okres nieprzekraczający 9 miesięcy, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej, / якщо вони проживають на території Республіки Польща з членами сім'ї, за винятком іноземців, яким дозволено перебувати і працювати на термін не більше 9 місяців, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше,
- f) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: / що перебувають на території Республіки Польща:
 - na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 151 lub art. 151b ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach / на підставі дозволу на тимчасове перебування, про що йдеться в ст. 151 або ст. 151b п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців», або,
 - na podstawie wizej krajowej w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych, / на підставі національної візи з метою науково-дослідних або дослідницьких робіт,
 - w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej naukowca na warunkach określonych w art. 156b ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach / у зв'язку з використанням короткострокової мобільності науковця за умов, про які йдеться в ст. 156b п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців»
- z wyłączeniem cudzoziemców, którym zezwolono na pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na okres nieprzekraczający 6 miesięcy, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej. / за винятком іноземців, яким дозволено перебувати на території Республіки Польща на термін не більше 6 місяців, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше.

Prawo do zasiłku rodzinnego przysługuje ww. osobom, jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres zasiłkowy, w którym otrzymują zasiłek rodzinny, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej (art. 1 ust. 2 i 3 ustawy).

Prawo na сімейну допомогу мають вищезазначені особи, які проживають на території Республіки Польща протягом періоду надання допомоги, коли вони отримують сімейну допомогу, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше (ст. 1 п.2 і 3 Закону).

Zasiłek rodzinny przysługuje do ukończenia przez dziecko: / Сімейна допомога надається поки дитина:

- 1) 18 roku życia lub / не досягне 18-річного віку або
- 2) nauki w szkole, jednak nie dłużej niż do ukończenia 21 roku życia, albo / не закінчить навчання в школі, але не довше, ніж до 21-річного віку, або
- 3) 24 roku życia, jeżeli kontynuuje naukę w szkole lub szkole wyższej i legitymuje się orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności (art. 6 ust. 1 ustawy). / 24-річного віку, якщо він або вона продовжує навчання в школі чи вищому навчальному закладі та має медичний висновок про середній або значний ступінь інвалідності (ст. 6 п.1 Закону).

Zasiłek rodzinny przysługuje osobie uczącej się, tj. osobie pełnoletniej uczącej się, niepozostającej na utrzymaniu rodziców w związku z ich śmiercią lub w związku z ustaleniem wyrokiem sądowym lub ugodą sądową prawa do alimentów z ich strony, jeżeli uczy się w szkole lub w szkole wyższej, jednak nie dłużej niż do ukończenia 24 roku życia (art. 6 ust. 1a ustawy). / Сімейна допомога призначається особі, яка навчається, тобто повнолітній особі, яка навчається, не перебуває на утриманні батьків у зв'язку з їх смертю або у зв'язку з вироком суду чи рішенням суду про права на аліменти з їхнього боку, якщо вона навчається в школі чи вищому навчальному закладі, однак, не довше, ніж до досягнення нею 24-річного віку (ст.6 п.1а Закону).

W przypadku ukończenia przez dziecko, o którym mowa w art. 6 ust. 1 pkt 3 ustawy, lub osobę o której mowa w art. 6 ust. 1a ustawy, szkoły wyższej w trakcie ostatniego roku studiów, prawo do zasiłku rodzinnego przysługuje do zakończenia tego roku studiów, nie dłużej niż do ukończenia przez dziecko, o którym mowa w art. 6 ust. 1 pkt 3 ustawy, lub osobę o której mowa w art. 6 ust. 1a ustawy, 24 r. życia (art. 6 ust. 1b ustawy). / У випадку закінчення дитиною, про яку йдеться у ст. 6 абз. 1 п. 3 Закону, або особою, про яку йдеться у ст. 6 п. 1а Закону, вищого навчального закладу протягом останнього року навчання, право на сімейну допомогу діє до кінця цього року навчання, не довше, ніж до досягнення дитиною, про яку йдеться у ст. 6 абз. 1 п. 3 Закону, або особою, про яку йдеться у ст. 6 п. 1а Закону, 24-річного віку (ст. 6 п.1b Закону).

Przez szkołę należy rozumieć szkołę podstawową, szkołę ponadpodstawową oraz szkołę artystyczną, w której realizowany jest obowiązek szkolny i obowiązek nauki, a także młodzieżowy ośrodek socjoterapii, specjalny ośrodek szkolno-wychowawczy, specjalny ośrodek wychowawczy dla dzieci i młodzieży wymagających stosowania specjalnej organizacji nauki, metod pracy i wychowania oraz ośrodek rewalidacyjno-wychowawczy. / Під школою слід розуміти середню школу, старшу школу та мистецьку школу, де здійснюється обов'язкова освіта та навчання, а також центр молодіжної соціотерапії, спеціальний навчально-виховний центр, спеціальний навчальний центр для дітей та підлітків, які потребують спеціальної організації навчання, методів праці та виховання, а також реабілітаційно-освітній центр.

Przez szkołę wyższą należy rozumieć uczelnię, w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym oraz kolegium pracowników służb społecznych. / Під вищим навчальним закладом слід розуміти навчальний заклад у розумінні положень про вищу освіту та коледж працівників соціальних служб.

Zasiłek rodzinny nie przysługuje, jeżeli: / Сімейна допомога не надається, якщо:

- 1) dziecko lub osoba ucząca się pozostają w związku małżeńskim (art. 7 pkt 1 ustawy); / дитина або особа, яка навчається, перебувають у шлюбі (ст.7 п.1 Закону);

- 2) dziecko zostało umieszczone w instytucji zapewniającej całodobowe utrzymanie, tj. domu pomocy społecznej, schronisku dla nieletnich, młodzieżowym ośrodku wychowawczym, zakładzie poprawczym, areszcie śledczym, zakładzie karnym, a także szkole wojskowej lub innej szkole, jeżeli instytucje te zapewniają nieodpłatnie pełne utrzymanie, albo w pieczy zastępczej (art. 7 pkt 2 ustawy); / дитина перебуває у закладі, що забезпечує цілодобове утримання, тобто будинку соціального захисту, притулку для неповнолітніх, молодіжному виховному центрі, виправній колонії, слідчому ізоляторі, тюрмі, а також військовій школі чи іншій школі, якщо ці заклади надають повне безоплатне утримання, або в прийомній сім'ї (ст.7 п.2 Закону);
- 3) osoba ucząca się została umieszczona w instytucji zapewniającej całodobowe utrzymanie (art. 7 pkt 3 ustawy); / особа, яка навчається, перебуває у у закладі, що забезпечує цілодобове утримання, (ст.7 п.3 Закону);
- 4) pełnoletnie dziecko lub osoba ucząca się jest uprawniona do zasiłku rodzinnego na własne dziecko (art. 7 pkt 4 ustawy). / повнолітня дитина або особа, яка навчається, має право на сімейну допомогу на власну дитину (ст.7 п.4 Закону).

Zasiłek rodzinny nie przysługuje osobie samotnie wychowującej dziecko, jeżeli nie zostało ustalone na rzecz dziecka od jego rodzica, świadczenie alimentacyjne na podstawie tytułu wykonawczego pochodzącego lub zatwierdzonego przez sąd, chyba że (art. 7 pkt 5 ustawy):

Сімейна допомога не надається батькові-одиначкові, якщо аліменти на дитину не призначені на користь дитини від його матері на підставі виконавчого рішення, встановленого або затвердженого судом, крім випадків, коли (ст.7 п.5 Закону):

- 1) rodzice lub jedno z rodziców dziecka nie żyje; / батьки або один з батьків дитини мертвий;
- 2) ojciec dziecka jest nieznan; / батько дитини невідомий;
- 3) powództwo o ustalenie świadczenia alimentacyjnego od drugiego z rodziców zostało oddalone; / позов про встановлення аліментів від другого з батьків відсторонено;
- 4) sąd zobowiązał jednego z батьків сплатити повну вартість утримання дитини, а другого з батьків не зобов'язав сплачувати аліменти на дитину,
- 5) дитина, за рішенням суду, перебуває під почерговим піклуванням обох батьків у порівнянний та повторюваний періоди.

Zasiłek rodzinny nie przysługuje członkowi rodziny, jeżeli na dziecko przysługuje zasiłek rodzinny za granicą, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej (art. 7 pkt 6 ustawy).

Сімейна допомога не надається члену сім'ї, якщо дитина має право на сімейну допомогу за кордоном, якщо інше не передбачено положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми договорами про соціальне забезпечення (ст. 7 п.6 Закону).

W przypadku zbiegu prawa do zasiłku rodzinnego z prawem do walutowego dodatku rodzinnego przysługującego pracownikom polskich placówek dyplomatycznych i urzędów konsularnych przysługuje prawo do jednego wybranego świadczenia (art. 27 ust. 3 ustawy).

Якщо право на сімейну допомогу співпадає з правом на сімейну допомогу в іноземній валюті, працівники польських дипломатичних представництв і консульських установ мають право на одну вибрану допомогу (ст.27 п. 3 Закону).

Zasiłek rodzinny oraz dodatki do zasiłku rodzinnego przysługują, jeżeli dochód rodziny w przeliczeniu na osobę w rodzinie nie przekracza kwoty kryterium dochodowego określonego w ustawie (art. 5 ust. 1 ustawy). W przypadku gdy członkiem rodziny jest dziecko legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności, zasiłek rodzinny przysługuje, jeżeli dochód rodziny w przeliczeniu na osobę albo dochód osoby uczącej się nie przekracza kwoty kryterium dochodowego określonego w art. 5 ust. 2 ustawy.

Сімейна допомога та доплата до сімейної допомоги надаються, якщо дохід сім'ї на одну особу в сім'ї не перевищує критерій доходу, визначений Законом (ст. 5 п. 1 Закону). Якщо членом сім'ї є дитина, яка має висновок про інвалідність або висновок про середній чи значний ступінь інвалідності, сімейна допомога надається, якщо дохід сім'ї на одну особу або дохід особи, яка навчається, не перевищує критерій доходу, визначений ст. 5 п. 2 Закону.

W przypadku gdy dochód rodziny w przeliczeniu na osobę w rodzinie lub dochód osoby uczącej się przekracza kwotę uprawniającą daną rodzinę lub osobę uczącą się do zasiłku rodzinnego pomnożoną przez liczbę członków danej rodziny o kwotę nie wyższą niż łączna kwota zasiłków rodzinnych wraz z dodatkami przysługujących danej rodzinie w okresie zasiłkowym, na który jest ustalane prawo do tych świadczeń, zasiłek rodzinny wraz z dodatkami przysługują w wysokości różnicy między łączną kwotą zasiłków rodzinnych wraz z dodatkami, a kwotą, o którą został przekroczony dochód rodziny. Łączną kwotę zasiłków rodzinnych wraz z dodatkami, o której mowa w zdaniu poprzednim, stanowi suma przysługujących danej rodzinie w danym okresie zasiłkowym:

Якщо дохід сім'ї на одну особу в сім'ї або дохід особи, яка навчається, перевищує суму, яка дає право сім'ї чи особі, яка навчається, на сімейну допомогу, помножену на кількість членів сім'ї на суму, що не перевищує загальну суму сімейної допомоги разом з доплатами, належних конкретній сім'ї протягом періоду надання допомоги, на який встановлено право на цю допомогу, сімейна допомога з доплатами виплачується у розмірі різниці між загальною сумою сімейної допомоги разом з доплатами та сумою, на яку перевищено дохід сім'ї. Загальний розмір сімейної допомоги з доплатами, про які йдеться у попередньому реченні, є сумою сімейної допомоги за певний період надання допомоги:

- 1) zasiłków rodzinnych podzielonych przez liczbę miesięcy, na które danej rodzinie jest ustalane prawo do tych zasiłków; / сімейна допомога, поділена на кількість місяців, протягом яких сім'я має право на цю допомогу;
- 2) dodatków do zasiłku rodzinnego z tytułu: opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, samotnego wychowywania dziecka, wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej, kształcenia i rehabilitacji dziecka - podzielonych przez liczbę miesięcy, na które danej rodzinie jest ustalane prawo do tych dodatków; / доплати до сімейної допомоги: догляд за дитиною під час відпустки на виховання, виховання дитини самотнім батьком/матір'ю, виховання дитини в багатодітній сім'ї, навчання та оздоровлення дитини - поділені на кількість місяців, протягом яких дана сім'я має право на ці доплати;
- 3) dodatków do zasiłku rodzinnego z tytułu: urodzenia dziecka, rozpoczęcia roku szkolnego, podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania - podzielonych przez 12. / доплати до сімейної допомоги за: народження дитини, початок навчального року, навчання в школі за межами місця проживання - поділені на 12.

W przypadku gdy wysokość zasiłków rodzinnych wraz z dodatkami przysługująca danej rodzinie, ustalona zgodnie z powyższym mechanizmem, jest niższa niż 20,00 zł, świadczenia te nie przysługują (art. 5 ust. 3-3d ustawy).

Якщо розмір сімейної допомоги з доплатами для даної сім'ї, визначений відповідно до вищезазначеного механізму, нижчий за 20,00 злотих, ці доплати не підлягають виплаті (с.5 п.3-3d Закону).

Dodatek z tytułu urodzenia dziecka przysługuje, jeżeli kobieta pozostawała pod opieką medyczną nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu (art. 9 ust. 6 ustawy).

Доплата у зв'язку з народженням дитини надається, якщо жінка перебувала на обліку в закладі охорони здоров'я з не пізніше 10-го тижня вагітності до пологів (ст.9 п.6 Закону).

Dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego (art. 10 ust. 1 ustawy) przysługuje matce lub ojcu dziecka, opiekunowi faktycznemu albo opiekunowi prawnemu, jeżeli dziecko pozostaje pod jego faktyczną opieką, uprawnionemu do urlopu wychowawczego nie dłużej jednak niż przez okres:

Доплата у зв'язку з доглядом за дитиною під час відпустки на виховання (ст.10 п.1 Закону) надається матері або батькові дитини, фактичному опікуну чи законному опікуну, якщо дитина перебуває під їх фактичним доглядом, вони мають право на відпустку на виховання, проте не довше, ніж протягом:

- 1) 24 miesięcy kalendarzowych; / 24 календарних місяців;
- 2) 36 miesięcy kalendarzowych, jeżeli sprawuje opiekę nad więcej niż jednym dzieckiem urodzonym podczas jednego porodu; / 36 календарних місяців, якщо вони здійснюють догляд за більше ніж однією дитиною, народженою під час одних пологів;
- 3) 72 miesięcy kalendarzowych, jeżeli sprawuje opiekę nad dzieckiem legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / 72 календарних місяців, якщо вони здійснюють догляд за дитиною, яка має висновок про інвалідності, або про значний ступінь інвалідності.

Osobie, o której mowa w art. 10 ust. 1 ustawy, przysługuje jeden dodatek w wysokości 400,00 zł miesięcznie, niezależnie od liczby dzieci pozostających pod jej opieką.

Особа, про яку йдеться в ст.10 п.1 Закону, має право на одну доплату в розмірі 400,00 злотих на місяць, незалежно від кількості дітей, які перебувають під її опікою.

Dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego nie przysługuje, jeżeli: / Допомога по догляду за дитиною під час відпустки на виховання не належить, якщо:

- 1) osoba ubiegająca się bezpośrednio przed uzyskaniem prawa do urlopu wychowawczego pozostawała w stosunku pracy przez okres krótszy niż 6 miesięcy; / заявник працював протягом терміну не менше 6 місяців безпосередньо до отримання права на відпустку на виховання;
- 2) osoba ubiegająca się podjęła lub kontynuuje zatrudnienie lub inną pracę zarobkową, która uniemożliwia sprawowanie osobistej opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego; / заявник працевлаштувався/-лася чи продовжує роботу чи іншу оплачувану діяльність, яка заважає йому особисто піклуватися про дитину під час перебування у відпустці на виховання;
- 3) dziecko zostało umieszczone w placówce zapewniającej całodobową opiekę, w tym w specjalnym ośrodku szkolno-wychowawczym, z wyjątkiem podmiotu wykonującego działalność leczniczą, i korzysta w niej z całodobowej opieki przez więcej niż 5 dni w tygodniu, oraz w innych przypadkach zaprzestania sprawowania osobistej opieki nad dzieckiem; / дитина зарахована до закладу, що забезпечує її цілодобовий догляд, у тому числі до спеціального навчально-виховного центру, за винятком суб'єкта, що здійснює медичну діяльність, або не користується цілодобовим доглядом більше 5 днів на тиждень, та в інших випадках припинення здійснення особистого догляду за дитиною.
- 4) osoba ubiegająca się w okresie urlopu wychowawczego korzysta z zasiłku macierzyńskiego; / заявник в період відпустки на виховання отримує допомогу у зв'язку з вагітністю та пологами;
- 5) osoba ubiegająca się korzysta ze świadczenia rodzicielskiego (art. 10 ust. 5 ustawy). / заявник отримує батьківську допомогу (ст.10 п.5 Закону).

Dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka (art. 11a ust. 1 ustawy) przysługuje samotnie wychowującym dziecko matce lub ojcu, opiekunowi faktycznemu dziecka albo opiekunowi prawnemu dziecka, jeżeli nie zostały zasądzone alimenty na rzecz dziecka od drugiego z rodziców dziecka, ponieważ:

Доплата за виховання дитини самотнім батьком або матір'ю (частина 1 статті 11а Закону) сплачується матері або батькові, які самостійно виховують дитину, фактичному опікуну дитини або законному опікуну дитини, якщо дитині не призначені аліменти від другого з батьків дитини, оскільки:

- 1) drugi z rodziców dziecka nie żyje; / другий з батьків дитини мертвий;
- 2) ojciec dziecka jest nieznan; / батько дитини невідомий;
- 3) powództwo o ustalenie świadczenia alimentacyjnego od drugiego z rodziców zostało oddalone. / позов про встановлення аліментів від другого з батьків відсторонено.

Dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka przysługuje również osobie uczącej się, jeżeli oboje rodzice osoby uczącej się nie żyją (art. 11a ust. 2 ustawy).

Доплата за виховання дитини батьком/матір'ю-одинаком надається також особі, яка навчається, якщо обоє батьків цієї особи померли (ст.11а п.2 Закону).

Dodatek z tytułu wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej przysługuje matce lub ojcu, opiekunowi faktycznemu dziecka albo opiekunowi prawnemu dziecka na trzecie i na następne dziecko w rodzinie uprawnione do zasiłku rodzinnego (art. 12a ustawy)

Доплата за виховання дитини у багатодітній сім'ї надається матері або батькові, фактичному опікуну дитини або законному опікуну дитини на третю та наступну дитину в сім'ї, яка має право на сімейну допомогу (ст. 12А Закону).

Dodatek z tytułu kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego (art. 13 ustawy) przysługuje matce lub ojcu, opiekunowi faktycznemu dziecka albo opiekunowi prawnemu dziecka, a także osobie uczącej się na pokrycie zwiększonych wydatków związanych z rehabilitacją lub kształceniem dziecka w wieku

Допомога на навчання та реабілітацію дитини з інвалідністю (ст.13 Закону) надається матері або батькові, фактичному опікуну дитини або законному опікуну дитини, а також особі, яка навчається, на покриття підвищених витрат, пов'язаних з реабілітацією або навчанням дитини віком:

- 1) do ukończenia 16 roku życia, jeżeli legitymuje się orzeczeniem o niepełnosprawności; / до 16 років за наявності висновку про інвалідність;
- 2) powyżej 16 roku życia do ukończenia 24 roku życia, jeżeli legitymuje się orzeczeniem, o umiarkowanym albo o znacznym stopniu niepełnosprawności. / від 16 років до 24 років за наявності медичного висновку про середній чи значний ступінь інвалідності.

Dodatek z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego przysługuje raz w roku matce lub ojcu, opiekunowi faktycznemu dziecka albo opiekunowi prawnemu dziecka, a także osobie uczącej się na częściowe pokrycie wydatków związanych z rozpoczęciem w szkole nowego roku szkolnego. Dodatek przysługuje również na dziecko rozpoczynające roczne przygotowanie przedszkolne. Wniosek o wypłatę dodatku składa się do dnia zakończenia okresu zasiłkowego, w którym rozpoczęto rok szkolny albo roczne przygotowanie przedszkolne. Wniosek złożony po terminie organ właściwy pozostawia bez rozpoznania (art. 14 ustawy).

Допомога у зв'язку з початком навчального року надається один раз на рік матері або батькові, фактичному опікуну дитини або законному опікуну дитини, а також особі, яка навчається, для часткового покриття витрат, пов'язаних з початком нового навчального року в школі. Додаток також надається на дитину, яка починає однорічну дошкільну підготовку. Заява про виплату доплати подається до кінця періоду надання допомоги, в якому розпочався навчальний рік або однорічна дошкільна підготовка. Заява, подана пізніше встановленого терміну, не розглядається компетентним органом (ст. 14 Закону).

Dodatek z tytułu podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania (art. 15 ustawy) przysługuje matce lub ojcu, opiekunowi faktycznemu dziecka albo opiekunowi prawnemu dziecka, a także osobie uczącej się:

Доплата на дитину, яка навчається в школі поза місцем проживання (ст. 15 Закону), надається матері, батькові, фактичному опікуну дитини або законному опікуну дитини, а також особі, яка навчається:

- 1) w związku z zamieszkiwaniem w miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły ponadpodstawowej lub szkoły artystycznej, w której realizowany jest obowiązek szkolny i obowiązek nauki, a także szkoły podstawowej w przypadku dziecka lub osoby uczącej się, legitymującej się orzeczeniem o niepełnosprawności lub o stopniu niepełnosprawności, albo / у зв'язку з проживанням в населеному пункті, де розташована старша або мистецька школа, де здійснюється обов'язкова освіта та навчання, а також середня школа, якщо дитина або учень має інвалідність або ступінь інвалідності, або
- 2) w związku z dojazdem z miejsca zamieszkania do miejscowości, w której znajduje się siedziba szkoły, w przypadku dojazdu do szkoły ponadpodstawowej, a także szkoły artystycznej, w której realizowany jest obowiązek szkolny i obowiązek nauki w zakresie odpowiadającym nauce w szkole ponadpodstawowej. / у зв'язку з доїздом від місця проживання до населеного пункту, де розташована школа, у разі доїзду до старшої школи, а також мистецької школи, де здійснюється обов'язкова освіта та навчання, в обсязі, що відповідає освіті в старшій школі.

Dodatek przysługuje przez 10 miesięcy w roku w okresie pobierania nauki (od września do czerwca następnego roku kalendarzowego). Dopłata надається на 10 місяців на рік протягом періоду навчання (з вересня по червень наступного календарного року).

У разі збіру прав на наступні допомоги: / W przypadku zbiegu uprawnień do następujących świadczeń:

- 1) świadczenia rodzicielskiego lub / батьківська допомога або
- 2) świadczenia pielęgnacyjnego, lub / допомога по догляду, або
- 3) specjalnego zasiłku opiekuńczego, lub / спеціальна опікунська допомога, або
- 4) dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, lub / доплата до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною у період використання відпустки на виховання дитини, або
- 5) zasiłku dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów przysługuje jedno z tych świadczeń wybrane przez osobę uprawnioną - także w przypadku, gdy świadczenia te przysługują w związku z opieką nad różnymi osobami (art. 27 ust 5). / допомоги для опікуна, про яку йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги для опікунів» - надається одна з цих допомог, обраних особою, яка має на них право, - також у випадку, коли ці пільги надаються у зв'язку з доглядом за різними особами (ст. 27 п.5).

W przypadku: / У випадку:

- 1) wystąpienia zmian w liczbie członków rodziny / зміни кількості членів сім'ї,
- 2) uzyskania dochodu (art. 3 pkt 24 ustawy) związanego z: / отримання доходу (ст. 3 п. 24 Закону), пов'язаного з:
 - a) zakończeniem urlopu wychowawczego, / завершенням відпустки на виховання,
 - b) uzyskaniem zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych, / отриманням допомоги по безробіттю або стипендії,
 - c) uzyskaniem zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / працевлаштуванням або іншою оплачуваною діяльністю,
 - d) uzyskaniem zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej, renty socjalnej lub rodzicielskiego świadczenia uzupełniającego, o którym mowa w ustawie z dnia 31 stycznia 2019 r. o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym, / отриманням передпенсійної допомоги або передпенсійної виплати, компенсаційної виплати вчителя, а також пенсії за віком або за інвалідністю, пенсії у зв'язку з втратою годувальника, соціальної пенсії або батьківської додаткової допомоги, про яку йдеться у Законі від 31 січня 2019 року «Про додаткову батьківську допомогу»,
 - e) rozpoczęciem pozarolniczej działalności gospodarczej lub wznowieniem jej wykonywania po okresie zawieszenia w rozumieniu art. 16b ustawy z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników lub art. 36aa ust. 1 ustawy z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych, / початком ведення несільськогосподарської господарської діяльності або поновленням її здійснення після періоду призупинення в розумінні ст. 16b Закону від 20 грудня 1990 року «Про соціальне страхування фермерів або ст. 36aa п. 1 Закону від 13 жовтня 1998 р. «Про систему соціального страхування»,
 - f) uzyskaniem zasiłku chorobowego, świadczenia rehabilitacyjnego lub zasiłku macierzyńskiego, przysługujących po utracie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, / отриманням допомоги у зв'язку з хворобою, реабілітаційної допомоги або допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, що виплачуються після втрати роботи або іншої оплачуваної діяльності,
 - g) uzyskaniem świadczenia rodzicielskiego, / отриманням батьківської допомоги;
 - h) uzyskaniem zasiłku macierzyńskiego, o którym mowa w przepisach o ubezpieczeniu społecznym rolników, / отриманням допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами, про яку йдеться в положеннях про соціальне страхування фермерів,

przebywam lub członek mojej rodziny, w tym współmałżonek lub drugi rodzic dziecka/dzieci, przebywa poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (1) w państwie w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (2).

я або член моєї сім'ї, включаючи чоловіка/дружина чи іншого з батьків дитини/дітей, перебуваю/перебуває за межами кордону Республіка Польща (1) у країні, де застосовуються положення про координацію систем соціального забезпечення (2)

(w przypadku zaznaczenia wypełnij sekcję DANE CZŁONKÓW TWOJEJ RODZINY PRZEBYWAJĄCYCH ZA GRANICĄ):

(у випадку, якщо ви вказали цей пункт, заповніть розділ ДАНІ ЧЛЕНІВ ВАШОЇ РОДИНИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ЗА КОРДОНОМ):

(1) Nie dotyczy wyjazdu lub pobytu turystycznego, leczniczego lub związanego z podjęciem przez dziecko kształcenia poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej.

/ Це не поширюється на подорожі чи перебування з метою туризму, лікування або або пов'язаного зі здобуванням освіти дитиною за межами території Республіки Польща,

(2) (2) Przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego mają zastosowanie na terenie: Austrii, Belgii, Chorwacji, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Luksemburga, Niemiec, Portugalii, Szwecji, Włoch, Wielkiej Brytanii(*), Cypru, Czech, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Słowacji, Słowenii, Węgier, Bułgarii, Rumunii, Norwegii, Islandii, Liechtensteinu, Szwajcarii / Положення про координацію систем соціального забезпечення застосовуються на території наступних країн: Австрія, Бельгія, Хорватія, Данія, Фінляндія, Франція, Греція, Іспанія, Нідерланди, Ірландія, Люксембург, Німеччина, Португалія, Швеція, Італія, Великобританія (*), Кіпр, Чеська Республіка, Естонія, Литва, Латвія, Мальта, Словаччина, Словенія, Угорщина, Болгарія, Румунія, Норвегія, Ісландія, Ліхтенштейн, Швейцарія.

(*) nie dotyczy wyjazdu po 31 grudnia 2020 r. / не стосується виїзду після 31 грудня 2020 р.

DANE CZŁONKÓW TWOJEJ RODZINY PRZEBYWAJĄCYCH ZA GRANICĄ ДАНІ ЧЛЕНІВ ВАШОЇ РОДИНИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ЗА КОРДОНОМ

Podaj imię, nazwisko członka/członków rodziny, w tym współmałżonka lub drugiego rodzica dziecka/dzieci, przebywających za granicą wraz z (jeżeli są znane): numerem PESEL, a w przypadku gdy nie nadano numeru PESEL - numer i serię dokumentu potwierdzającego tożsamość, zagranicznym numerem identyfikacyjnym służącym do identyfikacji ludności, państwem pobytu, okresem pobytu poza granicami RP, adresem miejsca zamieszkania poza granicami RP, nazwą i adresem pracodawcy lub miejscem prowadzenia działalności gospodarczej poza granicami RP.

Вказати ім'я та прізвище члена/ів сім'ї, включно з подружжям або другим з батьків дитини/дітей, які перебувають за кордоном, разом із (якщо відомо): номером PESEL, а у разі відсутності номера PESEL – номером та серією документ, що посвідчує особу, ідентифікаційним номер за кордоном, який використовується для ідентифікації населення, країною перебування, періодом перебування за межами території Республіки Польща, адресою місця проживання за межами території Республіки Польща, назвою та адресою роботодавця або місцем ведення господарської діяльності за межами території Республіки Польща.

Oświadczam, że jestem świadoma/świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

Я заявляю, що мені відомо про кримінальну відповідальність за подання неправдивої інформації.

(Miejscowość)
(Місцевість)

(Data: dd / mm / rrrr)
(Дата: дд / мм / рррр)

(Podpis wnioskodawcy)
(Підпис заявника)

OŚWIADCZENIE WNIOSKODAWCY - OSOBY UCZĄCEJ SIĘ DOTYCZĄCE USTALENIA PRAWA DO ZASIŁKU RODZINNEGO ЗАЯВА ЗАЯВНИКА - ОСОБИ, ЩО НАВЧАЄТЬСЯ, ПРО НАДАННЯ ПРАВА НА СІМЕЙНУ ДОПОМОГУ

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

- powyższe dane są prawdziwe / наведені вище дані відповідають фактичному стану справ,
- zapoznałam/zapoznałem się z warunkami uprawniającymi do zasiłku rodzinnego, / я ознайомився з умовами надання права на сімейну допомогу,
- nie pobieram zasiłku rodzinnego w innej instytucji ani walutowego dodatku rodzinnego, / я не отримую сімейну допомогу в іншій установі або сімейну допомогу в іноземній валюті,
- nie jestem uprawniona/uprawniony do zasiłku rodzinnego na własne dziecko, / я не маю права на сімейну допомогу на власну дитину,
- nie pozostaję w związku małżeńskim ani nie zostałam/nie zostałem umieszczona/umieszczony w instytucji zapewniającej całodobowe utrzymanie, tj. domu pomocy społecznej, młodzieżowym ośrodku wychowawczym, schronisku dla nieletnich, zakładzie poprawczym, areszcie śledczym, zakładzie karnym, a także szkole wojskowej lub innej szkole, jeżeli instytucje te zapewniają nieodpłatnie pełne utrzymanie, / я не перебуваю у шлюбі ані не був/була влаштований/-на до прийомної сім'ї, закладу цілодобового утримання, тобто будинку соціальної допомоги, молодіжного навчального центру, притулку для неповнолітніх, виправної колонії, слідчого ізолятора, а також військового училища чи іншого навчального закладу, якщо ці заклади надають повне безоплатне утримання,

- nie jestem uprawniona/uprawniony do zasiłku rodzinnego za granicą, lub przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej. / я не маю права на сімейну допомогу на дитину за кордоном і положення про координацію систем соціального забезпечення або двосторонні договори про соціальне забезпечення визначають інше.

- ☐ nie przebywam poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (1) w państwie, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (2),
Я не перебуваю за межами Республіки Польща (1) у країні, де застосовуються положення про координацію систем соціального забезпечення (2)
- ☐ przebywam poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (1) w państwie, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (2),
перебуваю за межами Республіки Польща (1) у країні, де застосовуються положення про координацію систем соціального забезпечення (2)

(1) Nie dotyczy wyjazdu lub pobytu turystycznego, leczniczego lub związanego z podjęciem przez dziecko kształcenia poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej. Це не поширюється на подорожі чи перебування з метою туризму, лікування або або пов'язаного зі здобуванням освіти дитиною за межами території Республіки Польща,

(2) Przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego mają zastosowanie na terenie: Austrii, Belgii, Chorwacji, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Luksemburga, Niemiec, Portugalii, Szwecji, Włoch, Wielkiej Brytanii(*), Cypru, Czech, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Słowacji, Słowenii, Węgier, Bułgarii, Rumunii, Norwegii, Islandii, Liechtensteinu, Szwajcarii. / Положення про координацію систем соціального забезпечення застосовуються на території наступних країн: Австрія, Бельгія, Хорватія, Данія, Фінляндія, Франція, Греція, Іспанія, Нідерланди, Ірландія, Люксембург, Німеччина, Португалія, Швеція, Італія, Великобританія (*), Кіпр, Чеська Республіка, Естонія, Литва, Латвія, Мальта, Словаччина, Словенія, Угорщина, Болгарія, Румунія, Норвегія, Ісландія, Ліхтенштейн, Швейцарія.

(*) nie dotyczy wyjazdu po 31 grudnia 2020 r / не стосується виїзду після 31 грудня 2020 р.

Do wniosku dołączam następujące dokumenty: / До заяви додаю наступні документи:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

*Oświadczam, że jestem świadoma/świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.
Я заявляю, що мені відомо про кримінальну відповідальність за подання неправдивої інформації.*

.....
(Miejscowość)
(Місцевість)

.....
(Data: dd / mm / rrrr)
(Дата: дд / мм / рррр)

.....
(Podpis wnioskodawcy)
(Підпис заявника)